

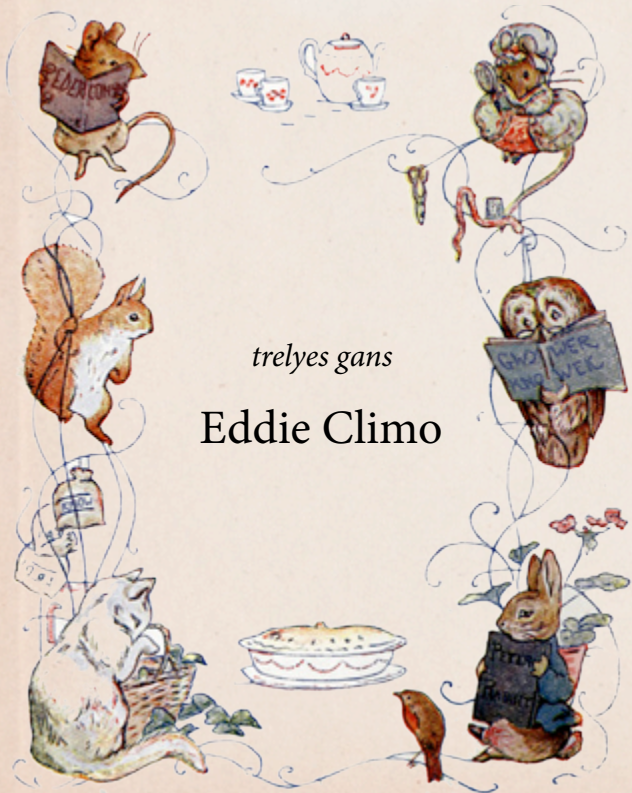


Whethel
Dyw Logosen Dhrok

scryfys ha lymnys

gans

Beatrix Potter



trelyes gans
Eddie Climo

© 2012 EF Climo
Pup gwyr gwethys.
All rights reserved.



dyllys gans
Gwask an
Orlewen
2012





Yn termyn us passyes, yth esa chy
popet tek; gwres a vryck ruth
o ha fenestry gwyn dhodho, ha
croglennow pan Mosul gwyr, ha
darras a-rak ha chymbla.



Yth esava ow perthyn dhe dheu bopet cryes Lucynda ha Jenna—dhe'n lyha, yth esa ow perthyn dhe Lucynda, lemen ny wre hy erghy an bos bythqueth.

Jenna o an goges, mes bythqueth kegy ny wre hy, awos bos prenys an kynyow parys solabrys, yn kyst lun a rasclyon pren.



Yth esa deu legest cough, ha
mordhos hogh, pysk, pudyn, ha
nebes perennow hag owravallow.

Ny yllens-y dos a-dhywar an platyow,
mes tek dres kynda ens-y.



Un myttyn, Lucynda ha Jenna eth mes rak tro y'n pram popet. Nyns esa den vyth y'n floghva, ha fest cosel o. Scon yth esa son byghan cravas ha scravynas yn cornel ogas dhe'n olas, mayth esa toll yn dan an astell losten.

Tubm Bys Bras a worras y ben yn mes pols byghan, hag ena ef a'n tennas ajy arta.

Logosen o Tubm Bys Bras.



Mynysen awosa, y wrek Hunca
Munca a worras hy fen yn mes
kefrys, ha gweles nag o den vyth y'n
floghva. Hy a vedhas yn mes bys war
an len oyl yn dan an kelorn glow.

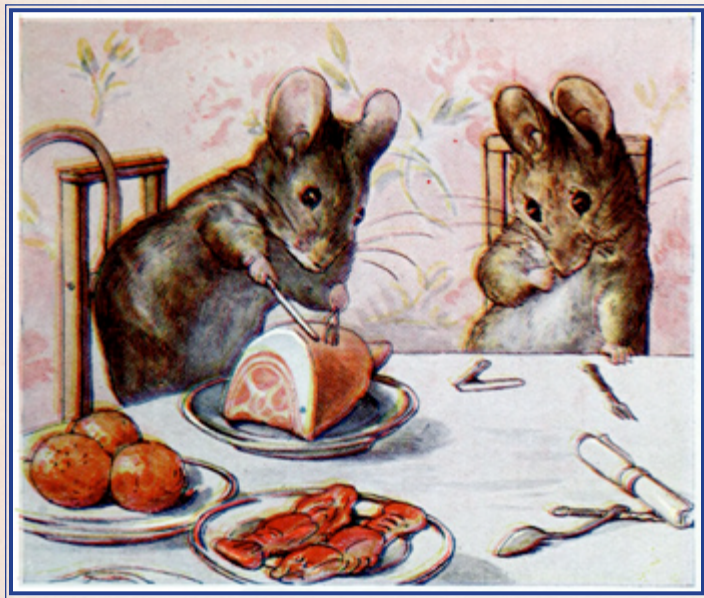


Sevys orth tenewan aral an olas esa
an chy popet. Tubm Bys Bras ha
Hunca Munca eth war gam dres an
len olas. Y a bockyas orth an darras
a-rak—nyns ova yn kelmys.



Tubm Bys Bras ha Hunca Munca
eth yn ban an stayrys ha gyky bys
y'n rom kynyow. Ena y a wyghas rak
ewn lowena!

Ass esa kynyow marthys gorrys
war an vos! Yth esa loyow sten, ha
kellyl ha fergthy plom, ha dyw gadar
bopet—pup tra mar attes!



Tubm Bys Bras a dhallathas y lafur
war nuk dhe dreghy an vordhos
hogh. Melen lenter tek o ha cough-
bryth.

An golllel a omblegyas ha pystyga
Tubm; ef a worras y vys bys yn y vyn.

“Nyns yuy berwys lowr; cales yu.
Ty gwra whylas hy threghy, Hunca
Munca.”



Hunca Munca a sevys yn ban
yn hy hadar, ha treghy orth an
vordhos hogh gans ken collel blom.

“Mar gales yu avel an mordhosow
hogg orth shoppa an gwerther kes,”
yn meth Hunca Munca.



An vordhos hogh a dorras war
Asquych a-dhywar an plat ha
rolya yn dan an vos.

“Gas cres dhedhy,” yn meth Tubm Bys
Bras, “ha ry nebes pysk dhym!”



Hunca Munca a dryas pup lo sten
Holl an yl wosa y gyla; glenys stak
orth an plat o'n pysk.

Ytho Tubm Bys Bras a serrys. Ef a
worras an vordhos hogh yn cres an
lur, ha'y gweskel gans an evel ha gans
an bal—*squat! squat! crack! crack!*

An vordhos hogh a godhas dhe
dymmyn, rak—yn dan an pent
lenter—nyns o hy gwres a dra vyth
saw plaster!



Ena nys o deweth na fyn dhe
Egonnar ha tull Tubm Bys Bras ha
Hunca Munca. Y a dorras an pudyn
dhe dymmyn, ha'n legesty, ha'n
perennow, ha'n owravallow.

Rak na vynsa an pysk dos a-dhywar
an plat, y a'n gorras bys yn tan gwres
a baper cryghys tomruth y'n gegyn;
mes ny vynsa ef lesky nanyl.



Tubm Bys Bras eth yn ban chymbla
an gegyn ha myras mes orth an
pen—nyns esa hylgeth man.



Yth esa tull noweth rak Hunca Munca, pan esa Tubm Bys Bras yn ban an chymbla. Cafos nebes synsoryon a wruk-hy war an lestryer, ha toknys gwyn stagys warnedha a leverys 'RYS', 'COFFY', 'SAGO'; mes pan wruk hy aga threlya pen dhe woles, nyns esa tra vyth ynna saw paderennow cough ha glas.

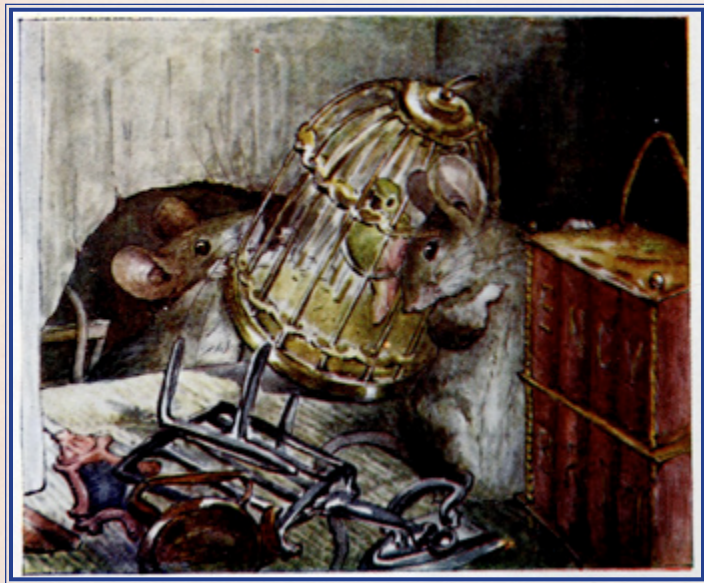


Ena an logas-na a dhallathas
Elafurya dhe wul an myshyf oll a
yllens—Tubm Bys Bras kens oll! Ef
a gemeras dyllas Jenna mes a'n gyst
dyllas yn hy chambour ha 'ga thewlel
mes a fenestry an lur ughella.

Mes gnas erbysus esa dhe Hunca
Munca. Wosa tenna mes hanter an
pluf esa yn gobenner Lucynda, cofhe
a wruk bos whans gwely pluf gensy.



Dre weres Tubm Bys Bras, hy a dhuk an gobenner war nans an stayrys, ha dres an len olas. Cales o dhe strotha an gobenner bys y'n toll logosen, mes nep forth y a spedyas dhe wul yndella.



Ena Hunca Munca a dhewhelas
Earta ha kerghes cadar, lyverva,
cowel edhen, ha nebes penynnow ha
gesyon. An lyverva ha'n cowel edhen
a sonyas mos bys y'n toll logosen.



Hunca Munca a's gasas wor' tu
delergh an kelorn glow, hag eth
dhe gerghes lesk.



Pan esa Hunca Munca ow tewheles gans ken cadar, adhe sempys yth esa son clappya a'n tu 'ves orth pen an stayrys. An logas a fycas tre dhe 'ga tholl, ha'n popetys a dheth ajy bys y'n floghva.



Myr an gwel a vetyas deulagas
Jenna ha Lucynda! Lucynda
a esedhas war an forn esa pen dhe
woles ha myras stark, ha Jenna
a scodhyas an lestryer ha myn-
wherthyn, mes ny wruk na'n yl na'y
ben leverel ger vyth.



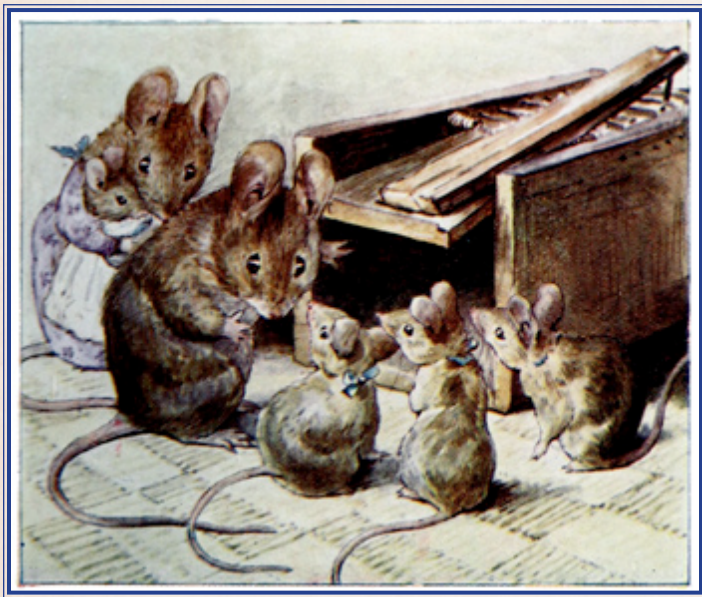
An lyverva ha'n cowl edhen a ve
sawyes a yn-dan an kelorn glow.
Mes an lesk ha re a dhyllas Lucynda
esa gans Hunca Munca.



Yth esa dhedhy magata nebes
podygow ha padellow dhe les, ha
lyes tra erel.



An voves vyghan hag esa'n chy
popet dhedhy a leverys, "My a
vyn cafos popet yn dyllas creswas!"



Mes an vageres a leverys, “Antel
maglen logosen a vynnaf-avy!”



Ytho, ottajy whethel an Dhyw Logosen Dhrok. Bytegens, drok dres eghen nys ens-y, rak Tubm Bys Bras a brenas pup tra oll re dorras-ef.

Whednar cam a gavas yn-dan an len olas, ha Nos Nadelek ef ha Hunca Munca a'n stoffyas bys yn onen a lodrow Lucynda ha Jenna.



Hag yn myttyn avar pup deth oll,
Hkens bos den vyth a-dhyfuna,
Hunca Munca usy ow tos gans hy
fadel pon ha'y scubynlen dhe scuba
Chy an Popetys.



AN DEWETH
